



ТОРГОВОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В КНР

г. Пекин

тел.: (8610) 65322181, 65324656, 65325481
факс: 65325398
E-mail: russchinatrade@gmail.com
www.russchinatrade.ru

Генеральному директору
Национального союза производителей
ячменя, солода, хмеля и
пивобезалкогольной продукции

А.В. Рубцову

12.03.2014 № Т156/ 162

На № _____ от _____

Факс: +7 (495) 607 83 71
Эл. почта: a.rubtsov@barley-malt.ru,
agrar.duma@mail.ru

О порядке получения карантинного
разрешения

Уважаемый Алексей Владимирович!

Настоящим информируем о том, что при оказании содействия реализации проекта «Организация производства пивоваренного ячменя в России с целью экспорта в Китай» Торгпредством проведена работа по уточнению порядка получения карантинного разрешения для поставок из России в Китай ячменя.

По информации Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину (General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine – далее по тексту AQSIQ), до настоящего времени карантинное разрешение на ввоз в Китай ячменя российского производства не выдавалось. В случае намерения российской стороны экспортовать в КНР ячмень, а также другую зерновую продукцию уполномоченному органу по инспекции и карантину следует действовать согласно порядку получения карантинного разрешения на первоначальный ввоз сельскохозяйственной продукции. Перевод с китайского языка текста соответствующего документа прилагается.

Принимая во внимание заинтересованность российских участников внешнеэкономической деятельности в поставках из России в Китай зерновых культур, Торгпредство проинформировало Федеральную службу по ветеринарному и фитосанитарному надзору Российской Федерации о действующем в КНР порядке получения карантинного разрешения (исх. Т156/158 от 11.03.14).

Одновременно сообщаем, что до получения упомянутого карантинного разрешения для продолжения работы по научному испытанию образцов ячменя в рамках реализации упомянутого проекта зерновые культуры в небольшом количестве можно ввозить из России в Китай, предварительно проведя оформление китайским контрагентом соответствующих документов в подразделении AQSIQ пункта пропуска, через который планируется ввоз образцов.

В связи с этим направляем порядок согласования разрешения на ввоз образцов через пункт пропуска г. Пекина в Пекинском управлении по контролю качества, инспекции и карантину (перевод текста документа с китайского языка прилагается).

Приложение: по тексту на 2 л.

Торговый представитель



А.В. Груздев

Е.А. Кравцова
+86-10-65322181

Порядок получения карантинного разрешения на первоначальный ввоз сельскохозяйственной продукции

1. Официальный орган по инспекции и карантину страны – экспортёра (далее по тексту – Экспортёр) направляет в адрес Главного государственного управления КНР по контролю качества, инспекции и карантину письменное заявление об экспорте сельскохозяйственной продукции, в котором указывается конкретное наименование, разновидность, сфера применения.

2. Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину передает Экспортёру вопросник необходимой технической информации для анализа рисков ввоза в Китай сельскохозяйственных вредителей растительного происхождения.

3. После получения информации, подготовленной согласно вопроснику, Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину формирует группу специалистов для проведения оценки рисков.

В ходе проведения работы по оценки рисков Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину, в случае необходимости, просит Экспортёра предоставить соответствующие дополнительные материалы.

На основании проведенной оценки предоставленной информации Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину принимает решение о необходимости направления группы специалистов в страну Экспортёра для проведения исследования на месте.

4. После завершения работы по оценки рисков Главное государственное управление КНР по контролю качества, инспекции и карантину направляет Экспортёру проект карантинного протокола о подлежащей к импорту сельскохозяйственной продукции или предъявляет карантинные требования по ввозу. По данному вопросу стороны проводят консультации.

5. После достижения сторонами единодушного мнения по карантинному протоколу или карантинным требованиям в дальнейшем разрешается ввоз подлежащей к импорту сельскохозяйственной продукции в соответствии с карантинным протоколом или карантинными требованиями.

Примечание: в сельскохозяйственную продукцию не включается сельскохозяйственная продукция глубокой переработки и продукты питания.

Порядок согласования разрешения на ввоз образцов в Пекинском управлении по контролю качества, инспекции и карантину

I. Организация, осуществляющая согласование разрешения: отдел фитоконтроля Пекинского управления по контролю качества, инспекции и карантину.

Время приема посетителей: понедельник и четверг с 13:30 до 16:30.

II. Адрес организации: г. Пекин, район Чаоян, ул. Тяньшуйюань №6, 1 этаж, окно № 12, телефон: 010-58619043, 58619042, 58619875

III. Условия приема к первичному рассмотрению и сроки.

1) Предъявляемые документы:

- заявление на получение ветеринарного и фитосанитарного разрешения на ввоз (бланк Пекинского управления по контролю качества, инспекции и карантину);
- копия документа, подтверждающего статус юридического представителя компании-заявителя; копия свидетельства на осуществление деятельности;
- письменное ходатайство компании-заявителя, следующего содержания: подробное пояснение сферы применения рассматриваемого товара, запрещенного к ввозу; документ регионального и центрального уровня, подтверждающий необходимость проведения научных испытаний, профилактические меры и меры уничтожения остатков растений после проведения испытаний образцов);
- характеристика возможностей лаборатории, агентское соглашение об импорте товара, протоколы намерений с компаниями о реализации продукции или соглашения (компании отличные от компании-заявителя).

2) Сроки рассмотрения.

В течение 20 рабочих дней с даты получения заявления принимается решение о выдаче разрешения или невозможности его выдачи. В рабочие дни не включаются дни на проверку мест производства, переработки и хранения, о необходимости проведения которой сообщается при приеме документов к рассмотрению.